

**CANTON D'ALFRED ET PLANTAGENET
TOWNSHIP OF ALFRED AND PLANTAGENET
PROCÈS-VERBAL / MINUTES
RÉUNION RÉGULIÈRE / REGULAR MEETING
LE 15 JUIN 2015 / JUNE 15, 2015
SALLE COMMUNAUTAIRE DE PLANTAGENET COMMUNITY HALL**

Présences/Present: Fernand Dicaire
René Beaulne
Jean-Pierre Cadieux
Jean-Claude Delorme
Jeanne Doucet
Benoit Lamarche
Chantal Galipeau

Marc Daigneault, directeur général – greffier
Monique Bastien, greffière-adjointe
Diane Thauvette, trésorière

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. L'assemblée est appelée à l'ordre par le président à 19h00.</p> | <p>1. The assembly is called to order by the Chairman at 7:00 p.m.</p> |
| <p>2. Résolution 2015-373</p> <p>Proposée par: René Beaulne
Appuyée par : Jeanne Doucet</p> <p>Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté après avoir ajouté 9.6, Rapport DG-59-2015, Renouvellement du service de répartition, service d'incendies.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> | <p>2. Resolution 2015-373</p> <p>Moved by: René Beaulne
Seconded by : Jeanne Doucet</p> <p>Be it resolved that the agenda be adopted after adding 9.6, Report DG-59-2015, Renewal of dispatch service, Fire Department.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> |
| <p>3. <u>DIVULGATION D'INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES</u></p> <p>M. Benoit Lamarche déclare un intérêt pécuniaire au point 7.1, liste de paye, en tant que père d'une des employées à la marina.</p> <p>M. René Beaulne déclare un intérêt pécuniaire au point 16.1, à titre de secrétaire—gérant de Hydro 2000 Inc.</p> | <p>3. <u>DISCLOSURE OF PECUNIARY INTEREST</u></p> <p>Mr. Benoit Lamarche discloses a pecuniary interest at item 7.1, pay list, as father of one of the employees at the marina.</p> <p>Mr. René Beaulne discloses a pecuniary interest at item 16.1, as Secretary-Manager of Hydro 2000 Inc.</p> |
| <p>3A Le maire a participé aux réunions suivantes : réunion régulière du conseil municipal le 1er juin et la réunion du comité d'administration des bibliothèques publiques le 3 juin.</p> <p>M. Dicaire s'est vu remettre une pétition de quelques 165 noms pour l'obtention du gaz naturel à Curran.</p> <p>Il a aussi eu plusieurs rencontres, dont : la rencontre des Chevaliers de Colomb de Wendover le 4 juin; une rencontre avec la Commission scolaire concernant l'école à Lefavre, en compagnie de M. Marc Daigneault; une rencontre du Comité de mesures d'urgence des Comtés Unis de Prescott et Russell le 10 juin lors de laquelle le projet de vérification des adresses civiques en 2016 a été discuté, ainsi que le lancement du service texto T9-1-1 pour les personnes sourdes, malentendantes ou mal parlantes et le</p> | <p>3A The Mayor attended the following meetings : regular Municipal Council meeting on June 1st and the Public Library Board meeting on June 3rd.</p> <p>Mr. Dicaire was presented a petition of approximately 165 names for the availability of natural gas for Curran residents.</p> <p>He also attended the following meetings : Wendover Knights of Columbus meeting on June 4; a meeting with the school board concerning the school in Lefavre, accompanied by Mr. Marc Daigneault; a meeting of the United Counties of Prescott and Russell Emergency Measures Committee on June 10th where the project of verification of civic addressing in 2016 was discussed, as well as the launch of Texto (T9-1-1) service for people with hearing or speech impairments, and the emergency calls</p> |

service de répartition des appels d'urgence; rencontre avec un représentant de la Ville d'Ottawa concernant le service de répartition des appels d'urgence/service d'incendies le 11 juin.

Il mentionne que le Guide municipal 2015 a été envoyés par la poste le 11 juin.

M. Dicaire a aussi participé à diverses activités : une visite d'un champ en culture en compagnie de la conseillère Jeanne Doucet le 1^{er} juin; l'ouverture officielle de Place 1967 le 2 juin; remise des diplômes à La Cité le 4 juin; le tournoi de golf du Club Optimiste d'Alfred le 6 juin; et le 12 juin, une cérémonie pour commémorer l'achat d'un terrain boisé entre Limoges et Cumberland ainsi que le Relais pour la vie à Plantagenet organisé par la Société canadienne du cancer, lors duquel des dons totalisant 45 000 \$ ont été amassés.

De plus, le maire a rencontré et/ou discuté avec plusieurs résidents au sujet de plaintes ou situations, et avec les chefs de services ou membres du personnel concernant divers dossiers.

4.1 **Résolution 2015-374**

Proposé par : Jean-Claude Delorme
Appuyé par : Benoit Lamarche

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de la réunion régulière du 1^{er} juin 2015 soit adopté.

Adoptée

5. **DÉLÉGATIONS**

5.1 M. Rolland Labonté a soumis une demande pour adresser le conseil au sujet de la connexion au système d'aqueduc sur le chemin Prud'homme.

Mme Lynda Lemieux présente sur le sujet au nom de M. Labonté.

Elle fait un sommaire des événements et travaux de connexion au système de distribution d'aqueduc pour les résidents du chemin privé Prud'homme depuis 1999. M. Labonté aimerait recevoir une réponse aux questions suivantes: (1) preuve de consentement au raccordement au système d'aqueduc en 1999; (2) quand les réparations au chemin Prud'homme suite aux travaux de Robert Excavation seront faites; (3) si les propriétaires du chemin Prud'homme n'ont pas signé un consentement de raccordement, pourquoi leur propriété a-t-elle été raccordée au système (en 2008) et pourquoi ces propriétaires reçoivent-ils des factures d'eau depuis.

dispatche service; a meeting with a representative of the City of Ottawa on June 11 concerning the dispatch service for emergency/fire calls.

He mentions that the 2015 Municipal Guide was mailed out to residents on June 11.

Mr. Dicaire also attended various activities: a visit of a field in culture, accompanied by Councillor Jeanne Doucet on June 1st; the official opening of Place 1967 on June 2nd; the graduation ceremony at La Cité on June 4th; the Alfred Optimist Club golf tournament on June 6; and on June 12, a ceremony commemorating the purchase of a wooded lot between Limoges and Cumberland as well as the Canadian Cancer Society's Relay for Life in Plantagenet, during which a total of \$45,000. was collected.

The Mayor met with or discussed with a number of residents about complaints or situations, and with Department Heads or members of personnel on various issues.

4.1 **Resolution 2015-374**

Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by: Benoit Lamarche

Be it resolved that the minutes of the regular Council meeting of June 1st, be adopted.

Carried

5. **DEPUTATIONS**

5.1 Mr. Rolland Labonté submitted a request to address Council on the connection to the water distribution system on Prud'homme Road.

Mrs. Lynda Lemieux presents on the matter on behalf of Mr. Labonté.

She provides background information on events and connection works to the water system for the residents of Prud'homme Road since 1999. Mr. Labonté would like answers to the following questions: (1) proof of consent for the connection to the water system in 1999; (2) when will repairs to Prud'homme Road which was damaged by Robert Excavation be done; (3) if consent was not given/signed by the owners of Prud'homme Road, why was their property connected to the system (circa 2008) and why are these property owners receiving water bills since.

<p>6. <u>RAPPORTS DU SERVICES D'URBANISME</u></p> <p>6.1 Résolution 2015-375</p> <p>Proposé par : Jean-Claude Delorme Appuyé par : René Beaulne</p> <p>Qu'il soit résolu que le conseil municipal autorise la compagnie Rogers à installer une tour de communication au 111 chemin de Comté 19 qui appartient à la compagnie 1618411 Ontario Inc. (Fred Welding), à condition que l'accès à la tour soit l'entrée existante qui dessert l'atelier de soudure situé sur ce terrain.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	<p>6. <u>REPORTS FROM THE PLANNING DEPARTMENT</u></p> <p>6.1 Resolution 2015-375</p> <p>Moved by: Jean-Claude Delorme Seconded by: René Beaulne</p> <p>Be it resolved that the Municipal Council authorize Rogers to install a communication tower at 111 County Road 19, which is owned by 1618411 Ontario Inc. (Fred Welding), subject to the condition that the access to the tower be the existing entrance to the welding shop located on this site.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
<p>7. <u>RAPPORTS DU SERVICE DES FINANCES</u></p> <p>7.1A Résolution 2015-376</p> <p>Proposée par: René Beaulne Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Qu'il soit résolu que les comptes payables en date du 15 juin 2015 soient adoptés, à l'exception de la liste de paye.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	<p>7. <u>REPORTS FROM THE FINANCE DEPARTMENT</u></p> <p>7.1A Resolution 2015-376</p> <p>Moved by: René Beaulne Seconded by : Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Be it resolved that the accounts payable as of June 15, 2015, be adopted, except the pay list.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
<p>7.1B Résolution 2015-377</p> <p>Proposée par: Jean-Claude Delorme Appuyée par : Jeanne Doucet</p> <p>Qu'il soit résolu que la liste de paye aux comptes payables en date du 15 juin 2015 soit adoptée.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> <p>M. Benoit Lamarche s'abstient de voter.</p>	<p>7.1B Resolution 2015-377</p> <p>Moved by: Jean-Claude Delorme Seconded by : Jeanne Doucet</p> <p>Be it resolved that the pay list of the accounts payable as of June 15, 2015, be adopted.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> <p>Mr. Benoit Lamarche refrains from voting.</p>
<p>7.2 Résolution 2015-378</p> <p>Proposée par: Jeanne Doucet Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Qu'il soit résolu que le rapport F-10-2015, rapport annuel 2015 sur l'identification des biens-fond contaminés, soit reçu.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	<p>7.2 Resolution 2015-378</p> <p>Moved by: Jeanne Doucet Seconded by : Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Be it resolved that report F-10-2015, the 2015 annual report on the identification of contaminated sites, be received.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
<p>7.3 La proposition de modification des frais d'usagers pour les égouts et l'aqueduc de Plantagenet est discutée. Le règlement pour modifier le règlement 2015-23 établissant les taux d'eau et d'égouts 2015 des usagers de Plantagenet sera adopté lors de la réunion spéciale du 24 juin prochain.</p>	<p>7.3 The proposed amendment to sewer and water user fees for Plantagenet is discussed. The By-law to amend By-law Number 2015-23 establishing the 2015 water and sewer rates for municipal users in Plantagenet will be adopted at the special meeting on June 24th.</p>

8.	<p><u>RAPPORTS DU SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS</u></p> <p>Il n'y a aucun rapport.</p>	8.	<p><u>REPORTS FROM THE PUBLIC WORKS DEPARTMENT</u></p> <p>There is no report.</p>
9.	<p><u>RAPPORTS DU SERVICE DE LA DIRECTION GÉNÉRALE</u></p>	9.	<p><u>REPORTS FROM THE GENERAL MANAGEMENT DEPARTMENT</u></p>
9.1	<p>Résolution 2015-379</p> <p>Proposée par: Jean-Claude Delorme Appuyée par: René Beaulne</p> <p>ATTENDU QUE les Comtés Unis de Prescott et Russell ont élaboré le Fonds de transfert des chemins municipaux – Comtés dans le but de fournir du financement aux municipalités locales pour les projets de réfection des infrastructures concernant les réseaux routiers;</p> <p>ET ATTENDU QUE le Canton d'Alfred et Plantagenet est éligible à recevoir du financement dans le cadre du Fonds de transfert des chemins municipaux – Comtés;</p> <p>QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet autorise le Maire et le Directeur général – Greffier à signer l'entente du Fonds de transfert des chemins municipaux – Comtés.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	9.1	<p>Resolution 2015-379</p> <p>Moved by: Jean-Claude Delorme Seconded by: René Beaulne</p> <p>WHEREAS the United Counties of Prescott and Russell has created the County Municipal Roads Transfer Funds to provide funding to help local municipalities address critical core infrastructure needs in relation to roads network;</p> <p>AND WHEREAS the Township of Alfred and Plantagenet is eligible to receive funding under the County Municipal Roads Transfer Funds;</p> <p>BE IT RESOLVED that the Council of the Township of Alfred and Plantagenet authorizes the Mayor and the Chief Administrative Officer – Clerk to sign the County Municipal Roads Transfer Funds Agreement.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
9.2	<p>Résolution 2015-380</p> <p>Proposée par: René Beaulne Appuyée par: Chantal Galipeau</p> <p>Qu'il soit résolu que le Rapport DG-53-2015 sur les procédures lors de travaux d'entretien des drains municipaux selon la Loi sur la protection des espèces menacées soit reçu.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	9.2	<p>Resolution 2015-380</p> <p>Moved by: René Beaulne Seconded by: Chantal Galipeau</p> <p>Be it resolved that Report DG-53-2015 on the procedures for maintenance works on municipal drains in accordance with the Endangered Species Act be received.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
9.3	<p>Résolution 2015-381</p> <p>Proposée par: Benoit Lamarche Appuyée par: Jean-Pierre Cadieux</p> <p>ATTENDU QUE la Société de développement communautaire de Prescott et Russell se propose de développer un Plan Stratégique et Opérationnel pour le Campus du Collège d'Alfred afin d'assurer la pérennité de cette institution historique;</p> <p>ATTENDU QUE l'élaboration de ce Plan Stratégique et Opérationnel nécessite la contribution financière des partenaires impliqués dans ce projet, c'est-à-dire la Société de développement communautaire de Prescott et Russell, les Comtés Unis de Prescott et Russell, le Canton d'Alfred et Plantagenet et le gouvernement provincial;</p>	9.3	<p>Resolution 2015-381</p> <p>Moved by: Benoit Lamarche Seconded by: Jean-Pierre Cadieux</p> <p>WHEREAS the Prescott and Russell Community Development Corporation proposes to develop a Strategic and Operational Plan for the Alfred College Campus in order to insure the redevelopment of this historical institution;</p> <p>WHEREAS the development of this Strategic and Operation Plan requires the financial contribution of the current stakeholders involved in this project, being the Prescott and Russell Community Development Corporation, the United Counties of Prescott and Russell, the Township of Alfred and Plantagenet and the provincial government;</p>

	<p>QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet accepte de contribuer une somme de \$10,000.00 pour l'élaboration du Plan Stratégique et Opérationnel pour le Campus du Collège d'Alfred, à condition que les systèmes d'eau et d'épuration des eaux usées fassent partie de l'étude.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>		<p>BE IT RESOLVED that the Council of the Township of Alfred and Plantagenet agree to contribute an amount of \$10,000.00 for the development of a Strategic and Operational Plan for the Alfred College Campus, with the condition that the water system and water sewage treatment systems are included in the study.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
9.4	<p>Résolution 2015-382</p> <p>Proposée par: Chantal Galipeau Appuyée par: Jeanne Doucet</p> <p>Qu'il soit résolu que le Rapport DG-56-2015 sur la collecte de produits dangereux soit reçu.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	9.4	<p>Resolution 2015-382</p> <p>Moved by: Chantal Galipeau Seconded by: Jeanne Doucet</p> <p>Be it resolved that Report DG-56-2015 on the Municipal Hazardous and Special Waste Collection be received.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
9.5	<p>Résolution 2015-383</p> <p>Proposée par: Jean-Claude Delorme Appuyée par: Benoit Lamarche</p> <p>ATTENDU QU'en vertu des dispositions de la <i>Loi sur la salubrité de l'eau potable</i>, le Canton doit soumettre une demande de renouvellement des licences pour les deux usines de traitement de l'eau des villages de Lefavre et de Wendover;</p> <p>ATTENDU QUE le Canton doit joindre aux demandes de renouvellement des licences les versions révisées des trois plans financiers pour les réseaux d'aqueduc des villages de Lefavre-Alfred, Plantagenet et Wendover;</p> <p>ATTENDU QUE l'Agence Ontarienne des Eaux offre au Canton de réviser les trois (3) plan financier pour une somme maximum de \$11,800.00, plus taxes;</p> <p>QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet mandate l'Agence Ontarienne des Eaux à procéder avec la révision des trois (3) plans financiers des réseaux d'aqueduc des villages de Lefavre-Alfred, Plantagenet et Wendover, dans le cadre du renouvellement des licences des usines de traitement de l'eau, pour une somme maximum de \$11,800.00, plus les taxes.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	9.5	<p>Resolution 2015-383</p> <p>Moved by: Jean-Claude Delorme Seconded by: Benoit Lamarche</p> <p>WHEREAS according to the Safe Drinking Water Act, 2002, the Township needs to apply for renewal of its licenses for both water filtration plants at the villages of Lefavre and Wendover;</p> <p>WHEREAS the Township must provide with the application to renew the licenses for the filtration plants a revised version of the financial plans of each of the water system for the villages of Lefavre-Alfred, Plantagenet and Wendover;</p> <p>WHEREAS the Ontario Clean Water Agency offers to revise the three (3) financial plans for a maximum upset amount of \$11,800.00, plus taxes;</p> <p>BE IT RESOLVED that the Council of the Township of Alfred and Plantagenet mandate the Ontario Clean Water Agency to revise the three (3) financial plans for the water systems of the villages of Lefavre-Alfred, Plantagenet and Wendover, for the purpose of renewing the licences of the water filtration plants, for a maximum upset amount of \$11,800.00, plus taxes.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
9.6	<p>Résolution 2015-384</p> <p>Proposée par: Benoit Lamarche Appuyée par: Jeanne Doucet</p> <p>ATTENDU QUE l'entente de répartition des appels d'urgence pour le Service des incendies avec la Ville de Hawkesbury se terminera le 29 février 2016;</p>	9.6	<p>Resolution 2015-384</p> <p>Moved by: Benoit Lamarche Seconded by: Jeanne Doucet</p> <p>WHEREAS the Fire Dispatch Communication Agreement with the Town of Hawkesbury will come to term on the 29th of February, 2016;</p>

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet informe la Ville de Hawkesbury de son intention de renouveler l'entente de répartition – incendie après le 29 février 2016.

Adoptée

BE IT RESOLVED that the Council of the Township of Alfred and Plantagenet inform the Town of Hawkesbury of its intention to renew the Fire Dispatch Agreement after February 29th, 2016

Carried

10. RAPPORTS DU SERVICE DES BIBLIOTHÈQUES

Il n'y a aucun rapport.

10. REPORTS FROM THE LIBRARY DEPARTMENT

There is no report.

11. RAPPORTS DU SERVICE DE LA RÉGLEMENTATION

L'officier à la réglementation sera avisé de faire part à M. Goyer d'un trajet recommandé afin d'éviter des contraintes pour les autobus à la hauteur de la rue St-Placide à Alfred.

On lui recommandera de rencontrer les parties concernées relativement au problème de stationnement devant le 385 et le 400 de la vieille route 17 afin de négocier une solution. La conseillère Chantal Galipeau indique qu'elle peut se rendre disponible pour cette rencontre.

11. REPORTS FROM THE BY-LAW ENFORCEMENT DEPARTMENT

The By-law Enforcement Officer will be advised to notify Mr. Goyer of a different route which will eliminate problems on St. Placide Street for bus drivers.

A recommendation will be made that he meet with the concerned parties in the matter of parking issues in front of 385 and 400 Old Highway 17 in Plantagenet in order to negotiate a solution. Councillor Chantal Galipeau indicates she will make herself available for this meeting.

12. RAPPORTS DU SERVICE DE LA CONSTRUCTION

12.1 Résolution 2015-385

Proposée par: René Beaulne
Appuyée par: Jeanne Doucet

Qu'il soit résolu que le rapport C-09-2015 sur les permis de construction émis en mai 2015 soit adopté.

Adoptée

12. REPORTS FROM THE CONSTRUCTION DEPARTMENT

12.1 Resolution 2015-385

Moved by: René Beaulne
Seconded by: Jeanne Doucet

Be it resolved that Report C-09-2015 on building permits issued in May 2015 be adopted.

Carried

13. RAPPORTS DU SERVICE DES LOISIRS

13.1 Résolution 2015-386

Proposée par: René Beaulne
Appuyée par: Jean-Pierre Cadieux

Qu'il soit résolu que le Conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet accorde le contrat pour le remplacement des pompes, incluant l'installation d'une console, à la compagnie Triangle Pump Service, pour une somme de 55 463 \$, en plus des taxes.

Adoptée

13. REPORTS FROM THE RECREATION DEPARTMENT

13.1 Resolution 2015-386

Moved by: René Beaulne
Seconded by: Jean-Pierre Cadieux

Be it resolved that Council of the Township of Alfred and Plantagenet grant the contract for the pumps replacement at the Lefavre Marina, including a console, to the company Triangle Pump Service for an amount of \$55,463.00, plus taxes.

Carried

14. RAPPORTS DU SERVICE DES INCENDIES

Il n'y a aucun rapport.

14. REPORTS FROM THE FIRE DEPARTMENT

There is no report.

15.	<u>RAPPORTS DU SERVICE DE LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ</u>	15.	<u>REPORTS FROM THE HEALTH AND SAFETY COMMITTEE</u>
	Il n'y a aucun rapport.		There is no report.
16.	<u>RAPPORTS DES COMITÉS</u>	16.	<u>COMMITTEE REPORTS</u>
16.1	Résolution 2015-387	16.1	Resolution 2015-387
	Proposée par: Benoit Lamarche Appuyée par : Chantal Galipeau		Moved by: Benoit Lamarche Seconded by : Chantal Galipeau
	Qu'il soit résolu que le procès-verbal de la réunion du conseil d'administration de Hydro 2000 Inc. du 28 avril 2015 soit adopté. Adoptée		Be it resolved that the minutes of the Hydro 2000 Inc. Board meeting of April 28, 2015, be adopted. Carried
	Le conseiller René Beaulne s'abstient de voter.		Councillor René Beaulne refrains from voting.
17.	<u>RÈGLEMENTS</u>	17.	<u>BY-LAWS</u>
17.1	Résolution 2015-388	17.1	Resolution 2015-388
	Proposée par: Jean-Claude Delorme Appuyée par : Jeanne Doucet		Moved by: Jean-Claude Delorme Seconded by : Jeanne Doucet
	Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2015-66 pour autoriser une entente d'achat et de vente de propriété avec 7558619 Canada Inc. (M. McNolty) soit adopté après ses trois lectures. Adoptée		Be it resolved that By-law Number 2015-66 to authorize an agreement of purchase and sale of a property with 7558619 Canada Inc. (Mr. McNolty) be adopted after its three readings. Carried
17.2	Résolution 2015-389	17.2	Resolution 2015-389
	Proposée par: Benoit Lamarche Appuyée par : Chantal Galipeau		Moved by: Benoit Lamarche Seconded by : Chantal Galipeau
	Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2015-68 pour autoriser une entente de récupération de peintures avec Product Care Association soit adopté après ses trois lectures. Adoptée		Be it resolved that By-law Number 2015-68 to authorize an agreement for the collection of paints and coatings with Product Care Association be adopted after its three readings. Carried
17.3	Résolution 2015-390	17.3	Resolution 2015-390
	Proposée par: Benoit Lamarche Appuyée par : René Beaulne		Moved by: Benoit Lamarche Seconded by : René Beaulne
	Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2015-69 pour acquérir, assumer et dédier un terrain comme faisant partie de la rue St-Joseph soit adopté après ses trois lectures. Adoptée		Be it resolved that By-law Number 2015-69 to acquire, assume and dedicate lands as part of St. Joseph Street be adopted after its three readings. Carried
17.4	Résolution 2015-391	17.4	Resolution 2015-391
	Proposée par: Jeanne Doucet Appuyée par : Jean-Claude Delorme		Moved by: Jeanne Doucet Seconded by : Jean-Claude Delorme
	Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2015-70 pour acquérir, assumer et dédier un terrain comme faisant partie du réseau routier (Concession 7 Plantagenet) soit adopté après ses trois lectures. Adoptée		Be it resolved that By-law Number 2015-70 to acquire, assume and dedicate lands as part of the public highway system (Plantagenet Concession 7) be adopted after its three readings. Carried

17.5 **Résolution 2015-392**

Proposée par: Benoit Lamarche
Appuyée par : René Beaulne

Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2015-72 pour acquérir, assumer et dédier un terrain comme faisant partie de la rue Du Moulin soit adopté après ses trois lectures.

Adoptée

PÉRIODE DE QUESTIONS

M. Raymond Fredette demande des renseignements relativement à l'autorisation par la province aux conducteurs de véhicules tout terrain à deux sièges de conduire sur les routes provinciales; plus particulièrement, il demande s'il y aura des changements aux routes accessibles aux véhicules tout-terrain dans la municipalité.

Le sujet sera adressé lors de la réunion du comité plénier afin de confirmer s'il y aura des ajouts aux routes déjà identifiées.

18. **MOTIONS**18.1 **Résolution 2015-393**

Proposée par: Benoit Lamarche
Appuyée par : Jeanne Doucet

ATTENDU QUE, selon l'article 14.(4)1. du Règlement de l'Ontario 191/11, Normes d'accessibilité intégrées, en vertu de la Loi sur l'accessibilité pour les personnes handicapées de l'Ontario, « Les sites Web Internet des organisations désignés du secteur public et des grandes organisations doivent satisfaire aux exigences du présent article selon l'échéancier suivant : 1. Au plus tard le 1^{er} janvier 2014, les nouveaux sites Web Internet, ainsi que leur contenu, doivent être conformes aux Règles pour l'accessibilité des contenus Web (WCAG) 2.0 (Niveau A)... »;

ET ATTENDU QUE la municipalité a procédé à une refonte de son site Web dont le lancement a eu lieu le 29 avril 2015;

QU'IL SOIT RÉSOLU que la municipalité procède à l'acquisition de la licence « BrowseAloud » au coût total de 3 222 \$, plus taxes, pour un terme de 2 ans, afin de rencontrer les exigences relativement au contenu des nouveaux sites Web.

Adoptée

17.5 **Resolution 2015-392**

Moved by: Benoit Lamarche
Seconded by : René Beaulne

Be it resolved that By-law Number 2015-72 to acquire, assume and dedicate lands as part of Du Moulin Street be adopted after its three readings.

Carried

QUESTION PERIOD

Mr. Raymond Fredette inquires about the authorization of the province for all-terrain vehicles (side-by-side and 2-back-up) to drive on provincial roads; more specifically, whether there will be any changes to the roads within the municipality which will be accessible to all-terrain vehicles.

The matter will be addressed at the Committee of the whole meeting in order to confirm whether access will be granted on additional roads than those already identified.

18. **MOTIONS**18.1 **Resolution 2015-393**

Moved by: Benoit Lamarche
Seconded by : Jeanne Doucet

WHEREAS, in accordance with Section 14(4)1. Of Ontario Regulation 191/11, Integrated Accessibility Standards, under the Accessibility for Ontarians with Disabilities Act, "Designated public sector organizations and large organizations for their internet websites shall meet the requirements of this section in accordance with the following schedule: 1. By January 1, 2014, new internet websites and web content on those sites must conform with WCAG 2.0 Level A.";

AND WHEREAS the municipality has updated its website which was launched on April 29, 2015;

BE IT RESOLVED that the municipality purchase the "BrowseAloud" license at a total cost of \$3,222., plus taxes, for a 2-year term, in order to meet the requirements for new websites contents.

Carried

18.2 **Résolution 2015-394**

Proposée par: Jean-Pierre Cadieux
Appuyée par : Jeanne Doucet

Attendu que le système public d'électricité en Ontario est un actif critique à l'économie et essentiel au niveau de vie et au bien-être des Ontariens;

Et attendu qu'il est essentiel que les Ontariens maintiennent le contrôle public et la prise de décisions publique en ce qui concerne l'électricité;

Et attendu que l'expérience dans d'autres juridictions démontre que la privatisation signifie typiquement que les consommateurs payent plus pour l'électricité;

Et attendu que la société Hydro One privatisée ne sera plus sujet à la vérification par le Bureau du vérificateur général, l'Ombudsman, le Directeur de la responsabilité financière, ou le Commissaire à l'intégrité du secteur public, et ne sera plus exigé de fournir de l'information ou des services aux citoyens selon les dispositions de la Loi sur l'accès à l'information et de la protection de la vie privée, la Loi sur la divulgation des traitements dans le secteur public, ou la Loi sur les services en français ;

Et attendu que le système public d'électricité produit actuellement des centaines de millions de dollars de revenu pour le gouvernement provincial chaque année pour aider à payer pour des services publics dont nous dépendons tous;

Et attendu que la vente de parts dans Hydro One fournira un gain financier à court terme pour la province en échange d'une beaucoup plus grande perte financière à long terme;

Et attendu que le gouvernement provincial n'a aucun mandat des électeurs de vendre aucune part de Hydro One;

Et attendu que les sondages d'opinion démontrent que les Ontariens s'opposent à la privatisation de Hydro One par une marge significative dans chaque partie de la province;

Qu'il soit résolu que le conseil municipal du Canton d'Alfred et Plantagenet adresse une requête au gouvernement provincial pour :

- Interrompre la vente de parts de Hydro One comme un actif public au profit de tous les Ontariens;
- Renforcer Hydro One en investissant dans la prochaine génération de travailleurs et mettre à jour l'infrastructure de transmission d'électricité;

18.2 **Resolution 2015-394**

Moved by: Jean-Pierre Cadieux
Seconded by : Jeanne Doucet

Whereas the public electricity system in Ontario is a critical asset to the economy and vital to the living standard and well-being of Ontarians;

And whereas it is essential that Ontarians maintain public control and public decision-making with respect to electricity;

And whereas experience in other jurisdictions show that privatization typically means consumers pay more for electricity;

And whereas a privatized Hydro One will no longer be subject to scrutiny by the Auditor General, the Ombudsman, the Financial Accountability Officer, or the Integrity Commissioner, and will no longer be required to provide information or services to citizens under the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, the Public Sector Salary Disclosure Act, or the French Language Services Act;

And whereas our public electricity system currently generates hundreds of millions of dollars in revenue for the provincial government every year to help pay for public services we all depend on;

And whereas the sale of shares in Hydro One will provide a short-term financial gain for the province in exchange for a much larger long-term financial loss;

And whereas the provincial government has no mandate from voters to sell any part of Hydro One;

And whereas opinion polls show Ontarians oppose the privatization of Hydro One by a significant margin in every part of the province;

Be it resolved that the Municipal Council of the Township of Alfred and Plantagenet call on the provincial government to

- Halt the sale of any part of Hydro One as a public asset for the benefit of all Ontarians;
- Strengthen Hydro One by investing in the next generation of workers and upgrading our electricity transmission infrastructure;

- Respecter l'autonomie et les pouvoirs de décision locaux d'entreprises de distribution locales en ne forçant pas ces entreprises dans des fusions ou des ventes;

Qu'il soit aussi résolu que le conseil municipal du Canton d'Alfred et Plantagenet transmette cette résolution à la Première ministre, avec copies au ministre des Finances, au ministre de l'Énergie, aux députés locaux et à l'Association des municipalités de l'Ontario (AMO).

Adoptée

- Respect the autonomy and local decision-making powers of local distribution companies by not forcing these companies into mergers or sales;

And be it further resolved that the Municipal Council of the Township of Alfred and Plantagenet communicate this resolution to the Premier, with copies to the Minister of Finance, the Minister of Energy, area MPPs and the Association of Municipalities of Ontario (AMO).

Carried

18.3 **Résolution 2015-395**

Proposée par: Jean-Claude Delorme
Appuyée par: Jeanne Doucet

Qu'il soit résolu que la municipalité achète un espace publicitaire de format 1/10 de page au coût de 275 \$ dans le livre « Military Service Recognition Book » de la Légion Royale Canadienne.

Adoptée

18.3 **Resolution 2015-395**

Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by: Jeanne Doucet

Be it resolved that the municipality purchase a 1/10 of a page advertisement at a cost of \$275. in the « Military Service Recognition Book » of the Royal Canadian Legion.

Carried

18.4 **Résolution 2015-396**

Proposée par: Chantal Galipeau
Appuyée par: Jeanne Doucet

ATTENDU QUE la municipalité a conclu une entente de location d'un garage situé au 7301, chemin de Comté 17 avec STP Excavation & Construction par voie du Règlement numéro 2014-76 adopté le 2 septembre 2014, pour la période du 1^{er} septembre 2014 au 31 août 2015;

ET ATTENDU que selon l'article 9 du contrat de location, la municipalité doit aviser STP Excavation & Construction de son intention de mettre fin ou de renouveler le contrat au moins 90 jours avant l'échéance ;

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Canton d'Alfred et Plantagenet confirme la résiliation de l'entente de location pour le camion d'urgence au 7301, chemin de Comté 17, telle que signalée à Monsieur Yves St-Pierre de STP Excavation & Construction par lettre en date du 1^{er} juin 2015.

Adoptée

18.4 **Resolution 2015-396**

Moved by: Chantal Galipeau
Seconded by: Jeanne Doucet

WHEREAS the municipality concluded a rental agreement for a garage at 7301 County Road 17 with STP Excavation & Construction by way of By-law Number 2014-76 adopted on September 2, 2014, for the period of September 1st, 2014 to August 31, 2015;

AND WHEREAS, in accordance with clause 9 of the rental agreement, the municipality must advise STP Excavation and Construction of its intention to end or to renew the agreement at least 90 days prior to the end of the agreement;

BE IT RESOLVED that the Township of Alfred and Plantagenet confirm the termination of the rental Agreement for the rescue truck at 7301 County Road 17, as indicated to Mr. Yves St-Pierre of STP Excavation & Construction by letter dated June 1st, 2015.

Carried